

Montevideo, Mayo 17 de 1936.
AÑO V - N° 174.175

EL DIA



Don MANUEL AZAÑA, caudillo de la democracia española, elegido Presidente de la República.



El Presidente FRUCTUOSO RIVERA asciende a Tte. Coronel graduado a CESAR DIAZ en 19 de noviembre de 1840.

Litografía publicada con motivo de la muerte del General CESAR DIAZ en el Paso de Quinteros.

EL JEFE DE LA DIVISION ORIENTAL EN CASEROS.

El nombramiento de Coronel, efectuado en plena Guerra Grande, lleva las firmas del Presidente Don JOAQUIN SUAREZ y del Coronel MELCHOR PACHECO y OBES, como ministro de la Guerra. (1844)

Los servicios prestados por Don CESAR DIAZ en la Defensa de Montevideo, mueven al Presidente SUAREZ para otorgarle un nuevo ascenso, que corresponde a Coronel efectivo.



aqueños soldados de la patria, para que, terminada la acción, y puestas las fuerzas en movimiento para la ciudad, cupiera a la división oriental el alto honor de ser colocada a la cabeza de la columna, como justo homenaje a su actuación del día anterior.

Los vaticinios del General Lorenzo Batlle se habían cumplido ampliamente, y la bandera oriental se había cubierto de gloria, en campos de la orilla occidental del Río de la Plata. El 11 de febrero de ese año, el Coronel Cesar Diaz fué ascendido a General, concediéndole el gobierno una medalla de honor.

Durante la presidencia de Juan Francisco Giró, fué designado Ministro de Guerra y Marina; en 1853, encargado del Gobierno provisorio por ausencia del Coronel Venancio Flores; más tarde encargado de negocios y Cónsul General ante el Gobierno Argentino.

Militar inteligente y pundonoroso, prestó importantes servicios al partido de la Defensa, durante la Guerra Grande (su carrera militar comprendía 26 años de servicios), habiendo tomado parte en 16 combates y batallas, cuando se incorporó al ejército revolucionario contra el Presidente Pereira que debía terminar con la batalla de Quinteros.

A las 7 de la tarde, el ejército vencedor del General Anacleto Medina, llegó al Durazno, haciendo alto en la cumbre de una cuchilla, donde se hicieron formar las fuerzas en línea. El General Cesar Diaz, que formaba parte de los vencedores, fué bajado del caballo, saqueado por los soldados, atado codo con codo y arrastrado a un lugar próximo.

La orden del Gobierno, estaba consignada en estos términos: "Deberán ser pasados por las armas los Generales Cesar Diaz, Freire y los Coroneles Tajés y Martínez.

El General Cesar Diaz apenas tuvo tiempo de sacarse el reloj y el retrato de su esposa, que le entregó al Coronel Bastarrica, para que lo hiciera llegar a su familia: momentos después era fusilado.

(De la Colección del señor

Roberto Pietracaprina).



ilustró

Cristar

FLORES...

por H. J. Magog.



DISTANTE de la pequeña aldea, Juan Pervieres, procurando no despertar curiosidad alguna y asegurarse la hora de soledad que deseaba, para entregarse a un recuerdo, detuvo su auto y descendió ocultando, el ramo de flores que traía, bajo su capa.

Una cinta de moiré ataba el ramo; una cinta azul pálido, color favorito de Norette Enval, muerta el pasado año y siempre viva en el corazón fiel de Juan Pervieres.

Con paso lento, trabadas las piernas por la emoción y reavivado el dolor, subió el peregrino hacia el cementerio que dormitaba en el flanco de una colina, lejos del mundo de los vivos. Sólo había venido una vez, siguiendo el cortejo, de la que había deseado descansar en aquel perdido rincón. Hacía un año ya que él le había prometido volver para afirmarle la persistencia de su pena. Recién hoy realizaba ese deseo. No fue negligencia ni indiferencia. Hay que seguir la vida o abandonar. Todavía vacilaba en la elección.

La cinta llevaba estas palabras: "A ella, Recuerdo".

Juan Pervieres empujó la ferrugienta reja, se internó en las avenidas bordeadas de boj que los vuyos invadían.

Dió vuelta, vaciló, contó, buscando puntos de referencia fijados en su memoria, y por fin se detuvo ante una tumba nueva. Era esa. Le sorprendió ver la losa casi cubierta de flores frescas, que la disimulaban ante los ojos. ¿Quién pensaría cotidianamente en Norette y le rendía ese homenaje? No podían ser los herederos por él vistos cuando las exequias. Acaritonados, rapaces, antipáticos, le parecían totalmente incapaces de un gesto semejante.

¿Quién, entonces? Unos celos extravagantes, inconscientes, retrospectivos, le mordieron el corazón. Durante algunos instantes permaneció de pie frente a la tumba, considerando con sombrío gesto el perfumado jardín. Después, se arrodilló, doblándose para besar la losa y depositar su ramo.

—Tú eres mía, siempre mía, de nadie más que mía! ¿No es cierto? — sollozó.

Era aquello más una plegaria que una afirmación. Hablaba como si se dirigiese a un ser viviente. La pena que lo inclinaba sobre la tumba ya no era solamente la de un corazón en duelo.

Una mano se posó en su espalda. Sintió la crispación de cinco dedos nerviosos que lo sacudían.

—¿Qué hace usted ahí? ¿Por qué trae flores?

—¿Qué significa esa inscripción?

Despertó como de un sueño Juan Pervieres y dió vuelta la cabeza. Vió entonces un hombre todavía joven, vestido de negro, que le miraba con irritada hostilidad.

—¿Y usted qué era de ella?, balbuceó, turbado y presa de una sospecha. ¿Es usted quien le trae esas flores?



—Claro que soy yo — respondió el desconocido — y no he de permitir a nadie que co- loque otras.

Estas últimas palabras fueron pronunciadas con una brusca violencia. El desconocido tomó, al mismo tiempo, el ramo que acababa de depositar Juan, haciendo ademán de arrojarlo lejos de allí. Pero sus ojos quedaron clavados

sobre la inscripción. Se detuvo.

—En recuerdo... ¿En recuerdo de qué? — murmuró con voz sorda, aplastando las flores entre sus puños.

Juan Pervieres continuaba arrodillado. Se dió cuenta de pronto y pensó que esa postura no era muy conveniente para la situación que le había sido revelada. De un impulso, se puso de pie.

—Deje mis flores — intimó, esforzándose por arrancárselas al furioso. Tengo el derecho de co- locarlas.

—Ah, ¿sí? — dijo el desconocido con odiosa ironía. ¿Y se atreve a decirme?

—Y usted tiene la audacia de profanar su recuerdo y turbar su sueño con esta querrela? Si la hubiese amado como yo, no habría pensado en arrebatarme lo que yo le traía! He sufrido viendo sus flores. ¿Las he tocado?

—Si la hubiese amado como usted! — repitió el desconocido con desgarrante risa. Con que éramos dos a amarla... Y recien hoy vengo a saberlo!

—¿Eramos dos! — repitió dolorosamente Pervieres, herido de igual estupor.

Los dos hombres — dos amantes — estaban frente a frente, torturados por el mismo dolor, las mismas dudas, poseídos por el mismo furor. Se miraban con odio, haciéndose seguramente la misma pregunta.

—¿Era a él a quien ella prefería? ¿Era a mí a quien ella engañaba? ¿Debo alejarme dolorido o desea ella que yo arroje a este hombre de odioso rostro?

Si, verdaderamente, uno y otro creían sentir entre ellos la presencia de la muerta, despertada al mismo tiempo que sus celos. Se interrogaban, cruelmente, se enervaban no pudiendo tener respuesta. Olvidaban el sitio en que se hallaban, el piadoso pensamiento que los había conducido. Olvidaban que ella — había muerto.

—¿Quién es usted? Cuando la conocí? ¿Dónde? — preguntó furiosamente el desconocido.

—¿Y usted?... Ud. es quien tiene que responder — gruñó Juan Pervieres, mirando de arriba abajo al desconocido.

—No sospechaba su existencia! — gimió este último repentinamente abrumado.

—Ni yo la suya!

Una angustia semejante apareció en sus ojos, pero ellos no eran capaces de advertirla y de

sentir piedad. No eran más que odio.

—En todo caso, cualquier cosa que haya sido ella para usted o que haya podido ser usted para ella, le prohibo volver a este cementerio — gritó violentamente el desconocido.

—¿Usted me lo prohíbe! — exclamó Juan. No se da cuenta del deseo que tengo de echarlo ahora mismo de aquí?

Se arrojaron el uno contra el otro, enfurecidos, enloquecidos. No se hubiera podido decir quién había iniciado el gesto de ataque, tan uniformes fueron sus impulsos.

A dos pasos de la tumba no eran más que dos celosos insensatos peleándose.

Juan, fué el más débil. Volteado, cayó cerca de ella y su cabeza chocó en la lápida desplazando las flores.

Entonces, apareció un nombre, que le hizo lanzar un grito.

—No es ella!... No es la tumba de Norette! — ¿Qué dice usted? — preguntó el desconocido, interrumpiendo la amenaza de sus puños, prontos a golpear todavía.

—Que me equivoqué de tumba! — murmuró humildemente Juan. Es a otra a quien traía yo mis flores... A otra!... ¿Comprende?

Se levantó. El desconocido inclinaba la cabeza, a tenderle el ramo.

—Excúseme — murmuró.

—Después, en tanto que Juan se alejaba, se arrodilló a su turno ante la tumba y gimió, inclinando la frente:

—¡Perdón!

CANAS

UNA MARAVILLA por solo \$0.65

TABLETA "DE SANTO"

Únicas en el mundo para teñir las canas en pocos minutos y en los siguientes tonos: castaño, castaño claro, castaño oscuro, negro y rubio. Es una naturalidad sorprendente. Se vende en cajas de una tableta al precio de \$0.65 para teñir una abundante cabellera. En venta en todas las droguerías, farmacias y perfumerías.

Pedidos del interior diríjalos a su representante: F. Alonso Adams, Ya. guarón 1493, Teléf. 84884. Agregar \$0.07 para el franqueo (indique color).

SAL DE FRUTAS

"ATHENA"

Favorece la belleza natural eliminando las impurezas. Tómese en ayunas.

MODA DE PARIS

Los Cabellos Rubios

Hoy hacen furor en París las mujeres rubias, pero no todas son "legítimas". Las francesas están empleando un método muy eficaz y original para cambiar el color oscuro del cabello, por el claro o rubio dorado: el "método de tres días". Consiste en aplicarse tres veces seguidas la manzanilla Verum (que se encuentra en las farmacias), preparada como una loción. Luego la usan una vez por semana para mantener el color deseado. Se consiguen ahora frascos económicos a \$1.15 cada uno.

Modo de Rejuvenecer el cutis

La famosa especialista en maquillaje y belleza femenina Miss Powers ha dado consejos muy preciosos a la mujer moderna para llegar científicamente a obtener un cutis perfecto.

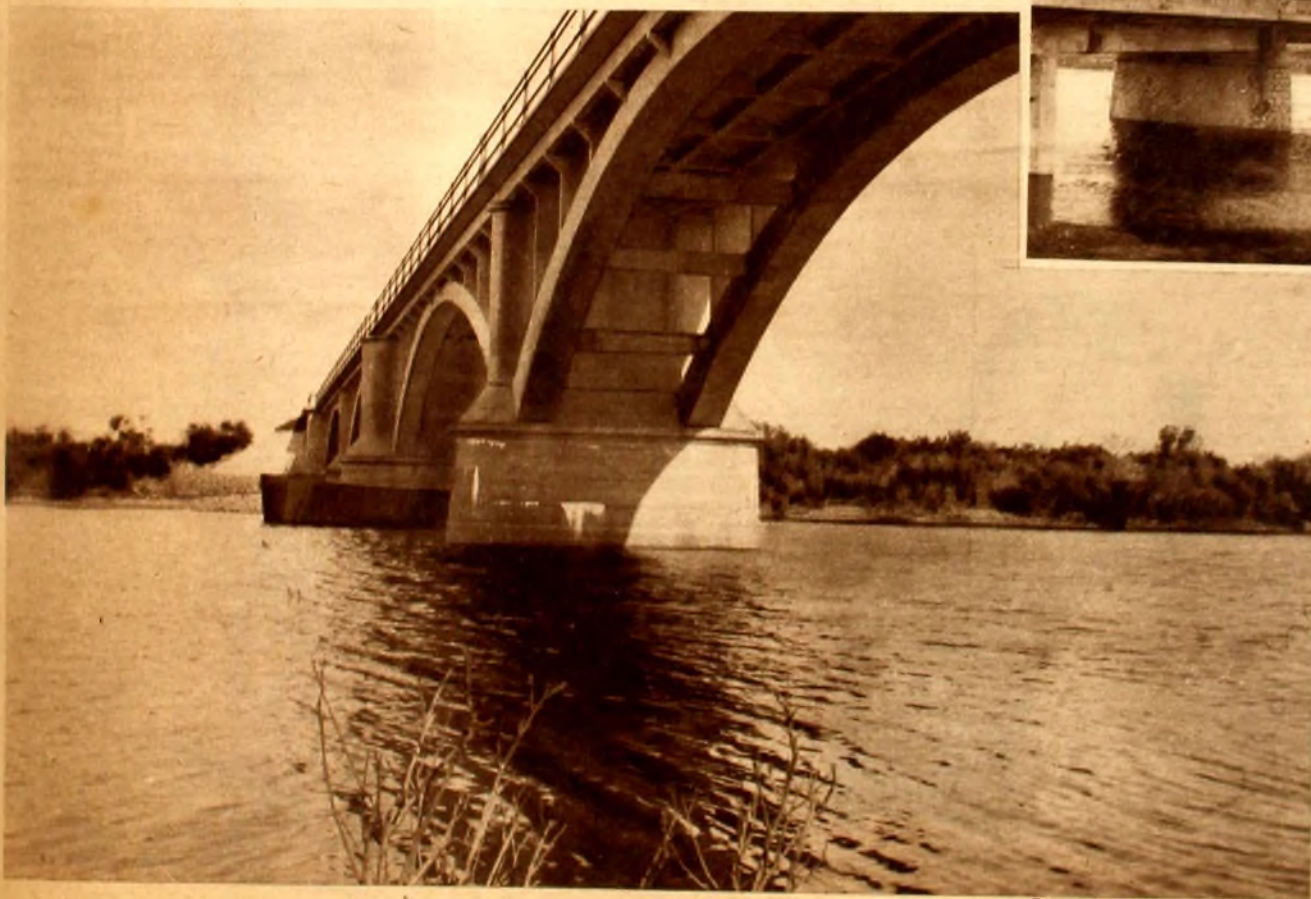
Acorsejaba que durante el verano se evite el uso del jabón, que varias veces al día se haga una aplicación de glicerina de almendro, haciendo al mismo tiempo un masaje suave con la yema de los dedos. Asegura que de este modo el cutis queda "suave al tacto" o sea nutrido y vivificado gracias a la absorción de glicerina de almendro. Ahora se obtiene también en las farmacias un envase legítimo económico de 45 centésimos.



Paisaje de PUERTO INGLES, en
cuado a su nuevo destino

PAISAJES NACIONALES

PUENTE OTEGUI, sobre el arro-
yó San Francisco.



PUENTE DE AVERIAS, sobre el
Cebollati, en la carretera a Treinta
y Tres.

Las canas

Como se deben combatir.

INDICAMOS a nuestros lectores el uso de una loción muy eficaz y completamente inofensiva, pues no se trata de tinturas ni teñidos con sustancias peligrosas, nos referimos a la Loción Mas Amour, preparado que recomendamos muy especialmente por sus buenos resultados. Sabemos que la Farmacia Rey, 25 de Mayo 387, tiene ese preparado y es de muy poco precio.

Madres Jóvenes

fotografías de Marchese

Sra. María Celia C. de Clavier
y sus niños Luis y Totita.



Sra. Mariuja Zadei de
Gambarini y su niño Carlos.

Sra. Sara Puga
de Giannattasio
y sus niños
Sabita Raquel
y Luisito.

Sra. Angélica
Boussac de Dierx
y sus niños
Armando y Carlos



Sra. Mercedes V.
de Taglioretti
y su hijita
María Julia.



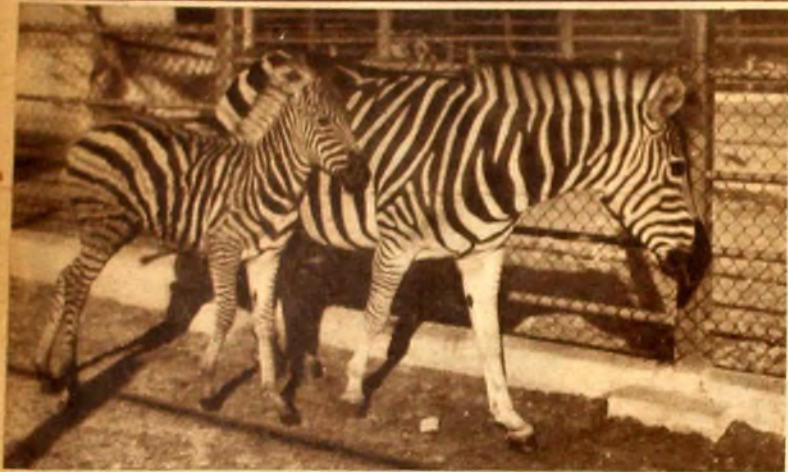
SOCIEDAD



Señora Noela C. de Gomensoro Ruano.

DAMA EXTINTA, DE PRESTIGIOSA ACTUACION SOCIAL QUE HA DE PERDURAR EN LA MEMORIA DE TODOS, POR SUS EXCELSAS VIRTUDES, EXTENDIDAS MAS ALLA DEL HOGAR, EN LA COLABORACION

DE OBRAS ALTRUISTAS. Fue TESORERA DEL COMITE DE SOLIDARIDAD SOCIAL, DONDE TRABAJO INCANSABLEMENTE, ALIVIANDO MUCHOS DOLORES CON SU GENEROSIDAD Y SU BONDAD SIN LIMITES



CEBRAS, animal al que las franjas disimulan, a la sombra de los árboles.



EL GALAPAGO, asociado a risueñas y malignas imágenes, por su coraza y pesantez de movimiento.

Zoológico



OSO POLAR, uno de los animales preferidos por la heráldica



BUFALO, animal de estampa decorativa.



TIGRE, felino elegante y tímido.



PELICANOS, con bolsa en el pico para alimentar

de Villa Dolores

El espectáculo del zoológico ejerce un extraordinario poder de fascinación sobre la fantasía infantil, que puede objetivar los animales presentados como legendarios en fábulas e historias, impresionándose el espíritu por el rugido de los feroces, la avidez glotona de los anfibios, el pimpante plumaje de las aves, o la caricaturesca movilidad de los simios, que extasián la atención de los niños, y aun de los que no lo son.

Ese primer ademán de caricia que promueve el animal, o de ofrenda de golosina, expresión

de simpatía protectora, debiera cultivarse en los niños con mayor insistencia de la que suele, por los mentores. Duele presenciar la crueldad frecuente de los que, por inconsciencia de sus pocos años, o de su nula cultura, maltratan a pobrecitos animales, alentando mezquinos instintos.

La visita a los zoológicos debiera formar parte de un plan de enseñanza del espíritu, además de la que tal vez se realice como lección de historia natural.



AGUILA extendiendo las alas potentes.

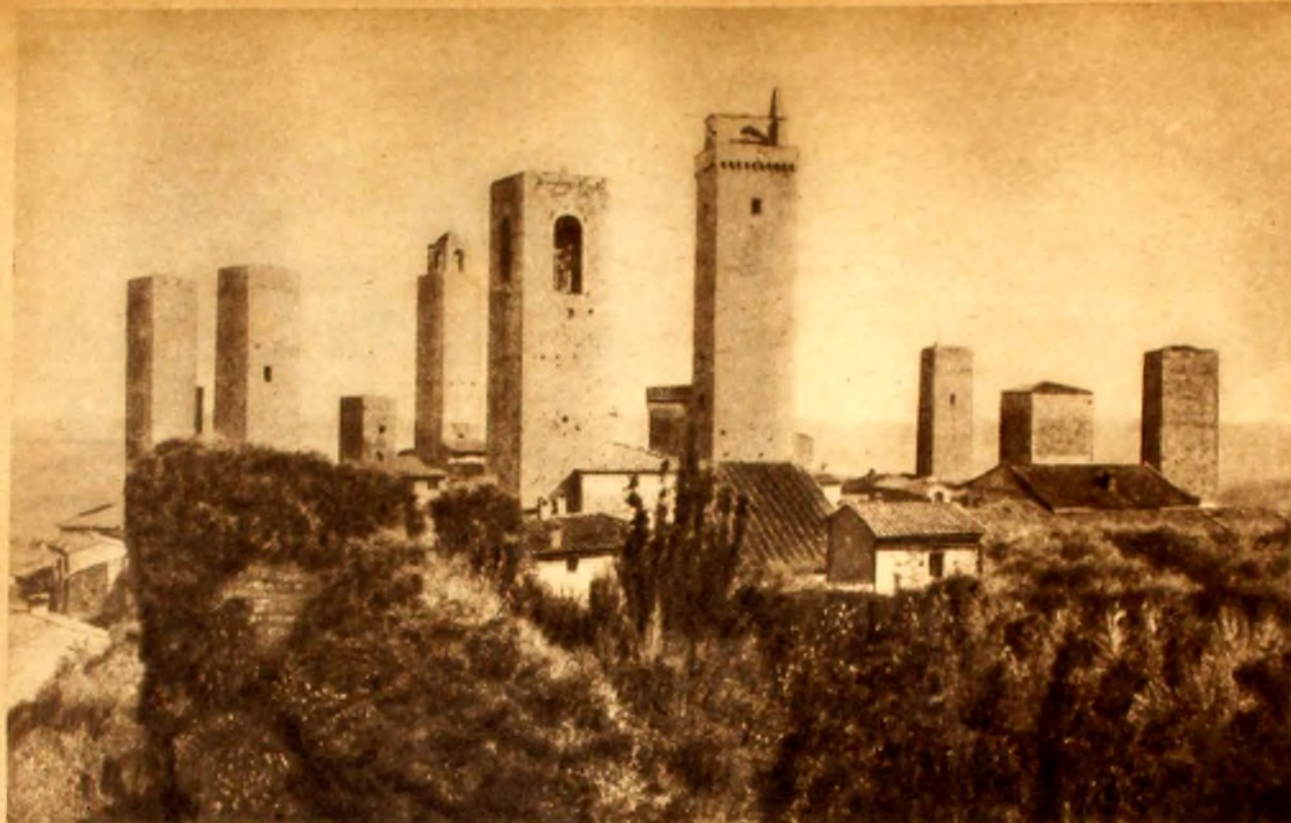


Una de las avenidas de VILLA DOLORES, en que está instalado el Zoológico.



HIPOPOTAMOS que —es por todos sabido— quiere decir caballo de río.





Torres señoriales en SAN GIMIGNANO, (Toscana), siglos XIII - XIV.

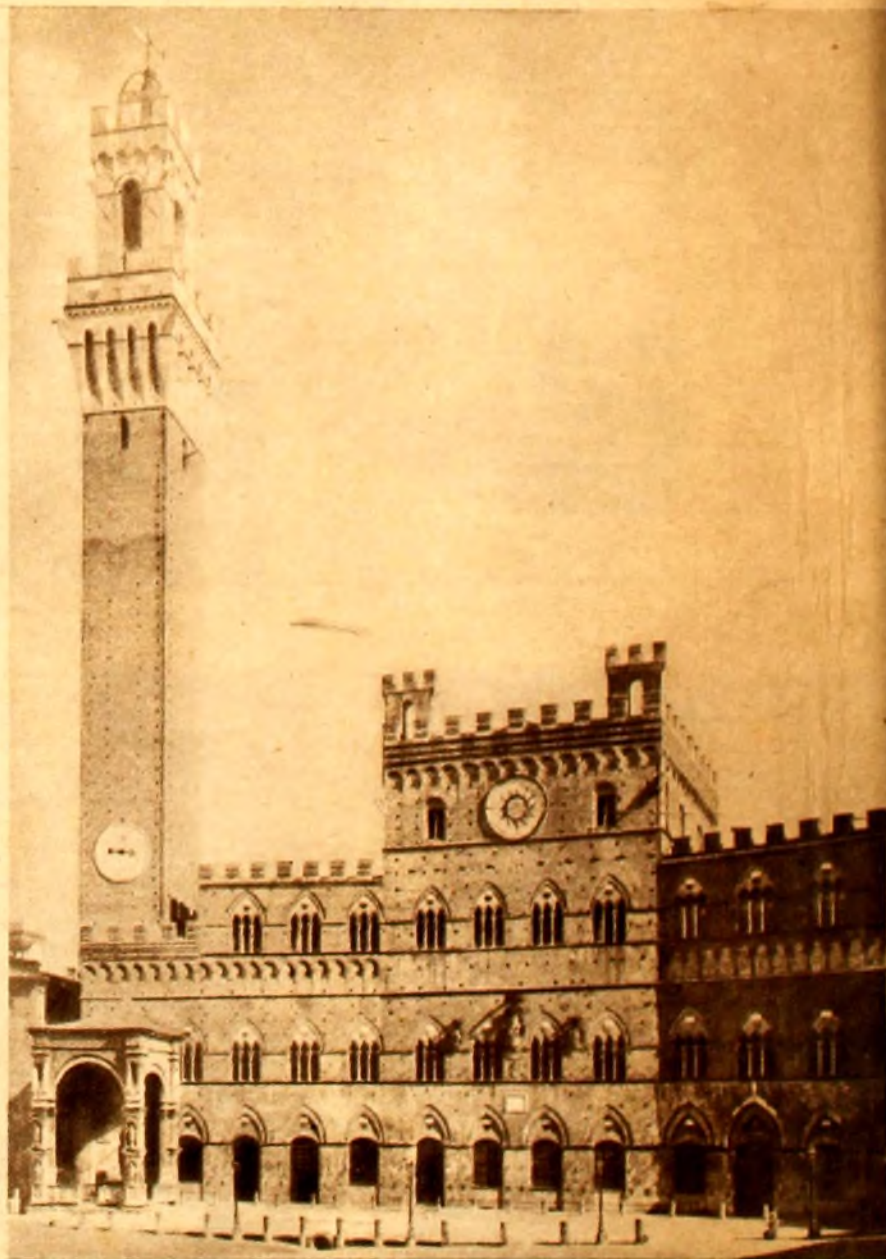
ARQUITECTURA MEDIEVAL

DOS son las puras representaciones de la unidad y expresión de la arquitectura gótica: la catedral y las obras defensivas. El tercer sector de la construcción, la vivienda, el ambiente de la vida ordinaria, ocupa un lugar intermedio entre aquéllas; entre el culto y la obra defensiva se va perfeccionando poco a poco la humilde morada del individuo que, desde unas formas primitivas e inconsistentes (las cabañas), llega a consolidarse en las pé-

treas formas de edificios definitivos. La importancia de los edificios particulares, ya se trate de la casa, del palacio o de un edificio gremial, indica claramente el estado del desarrollo del arte gótico, pues su emancipación y personalidad propia, desde el "Trecento" hasta el siglo XV del Norte, preludian ya de lejos el futuro fin del estilo. Catedrales rodeadas de casitas y talleres que, siempre expuestos a ser presa de las llamas, daban con la pobreza de

sus materiales una clara idea del sentimiento de la época que considera al hombre como un extraño en sus propios lares; castillos y defensas de la ciudad, cuyas masas pétreas acusan una eternidad inquebrantable a través de su fuerte potencialidad; ambas creaciones son al trazo verdadero de esa tendencia inconcusable a dar a todas las ideas una expresión plástica, y en ellas ha de verse un fiel reflejo del mundo gótico en el siglo XIII cuando el estilo bárbaro, el "gótico", se dispone a conquistar un nuevo mundo.

Lo nuevo no estriba tanto en esos dos símbolos de la Iglesia y de la Fortaleza que durante dos siglos, desde la Gran Bretaña hasta el Mediterráneo, dominaron en ciudades y campiñas; el estilo románico nos había ofrecido ya en sus iglesias monásticas de Cluny y Santiago de Compostela, en sus mejores ejemplos como Spira y Pisa, testimonios no menores de monumental grandiosidad, y el estilo románico de las tierras occidentales y septentrionales nunca fué sobrepasado en sus proporciones en toda la época gótica. Pero tanto los acontecimientos como las realizaciones habían de ser muy diferentes en los siglos XI y XII, cuando todo queda confinado a la iniciativa individual, ya fuese de corporaciones eclesiásticas, ya de reyes y aún de emperadores; las grandes masas sociales no participaban aún del activo impulso que, desde la construcción de Saint-Denis cerca de París por el abad Gerberto, llegó a constituir una viva leyenda; el entusiasmo general del que surgen en primer lugar las catedrales, deja paso en el siglo XIV a una voluntad ya más personal en las construcciones monumentales de las obras defensivas y en las casas municipales, y brilla por última vez en las iglesias ciudadanas del bajo gótico en Alemania. Uno de los más profundos e ingeniosos conocedores de la Edad Media occidental de Europa, Viollet-le-Duc, establece la comparación y distinción entre el arte gótico y el románico, diciendo que aquél era el arte de los laicos y las ciudades, mientras que éste era el de los monjes y de los monasterios (Prefacio de un estudio sobre Arquitectura gótica, de Karlfinger).



Palacio Público, en SIENA, (1289 - 1305).

Plaza Cavour, en SAN GIMIGNANO, (baja Edad Media).



Una vez le dijo a alguien: Si quieres hacer un círculo y pretendes ser original, no trates de darle una forma extraña que no sea precisamente la del círculo. Trata de hacer el círculo lo mejor que sepas. Y como quiera que no te ha de salir nunca un círculo perfecto, tu círculo será enteramente tuyo. Y así es en verdad. Aquel que queriendo trazar un círculo piensa en otra forma predeterminada, sabe que no producirá nunca un círculo, que no surge, virá la idea del círculo, ni evocará una personalidad. No habrá originalidad porque la originalidad se forja solamente en el fuego de la sinceridad, trabajando fuera de toda preocupación, de toda idea extraña al acto creador.

LAS TEORIAS DE PICASSO —

Sus teorías vienen a comprobar su obra. No sabemos si proceden de ella o si le preceden; por eso, aun cuando se les achaca el haber pasado por todas las escuelas, el haber copiado a todos los maestros, ha sido sincero consigo y también con los demás. Ha pretendido siempre hacer el círculo perfecto hasta tal punto, que Rafael se ha convertido en Picasso, cuando se le acusa de copiarlo, sin que Rafael desmerezca de sí mismo a causa de Picasso, ni que Picasso produzca una obra inferior a su genio. Pero Rafael ha dejado de ser Rafael en manos de Picasso. Lo copió tan exactamente, que no se parece a Rafael, porque la copia no fué hecha sino con exaltación de sinceridad, y esta exaltación sólo puede conducir a la personalidad, desapareciendo de la vista del copista la materialidad máxima de la obra y apareciendo en él la obra, a través de sí, con elementos propios, con caracteres particulares.

PICASSO

Una gran curiosidad o un deseo constante de medirse con las fuerzas existentes, con las fuerzas latentes exteriorizadas antes y aceptadas por la generalidad, puede haber inducido, sin pretenderlo, siempre impremeditadamente, eso sí, a buscar en los campos vecinos los elementos de su propia creación, y resultó que creaba cosas aparentemente de uno u otro estilo determinado, que no eran iguales ni inferiores a aquellas que se suponen copiadas, porque las produjo dentro de sí mismo. Y acabó hasta por destruir los originales a fuerza de escudriñar su contenido porque de ellos sacó lo que contenía de él.

La personalidad se imponía a la personalidad y vencía siempre porque esta nueva personalidad seguía agitando en la vida mientras que aquellas otras habían dejado de ser como fuerzas creadoras.

Quedaba solamente la obra, el resultado, y en Picasso trabajaba en plena actividad su fuerte dinamismo creador, dinamismo propio, sin preocupaciones. Pues sólo el que quiera hacer algo absolutamente perfecto produce una imperfección sincera capaz de constituir una perfección.



La imperfección de uno que persigue un afán de perfección es lo que distingue a uno de otro. Es la perfecta imperfección de la personalidad. Es la solución del problema artístico si pudiera presentarse al artista verdadero. Pero en el artista, en el artista en el concepto más puro, en el concepto más elevado de la palabra artista, no puede haber problema, porque en el artista no cabe la idea de premeditación.

JAIIME SABARTES

QUE ES LA OBRA DE PICASSO? —

Es lo que ve en relación con lo que ha visto. Lo que vive con lo que él vive. Lo que vive en él porque él vive en ello. Es el mismo. Es sinceridad. Es la constante exaltación plástica de su espiritualidad y de la espiritualidad de su tiempo. He aquí por qué no hay en él fracasos ni problemas. Nunca se propuso tener triunfos ni resolver situaciones. El problema está resuelto antes de presentarse. Se concibe a Cervantes escribiendo el "Quijote", pero no meditando. El "Quijote" ha de haber brotado como toda creación. Los que lo ilustraron, en cambio, dependieron del acontecimiento, y ni aun los mejores, es claro, nunca habrían sido capaces de ir más allá de lo que su labor de seguidores les permite, pues si hubiesen sido capaces de concebir habrían creado obra propia. Así los mejores de los artistas que se detienen a meditar sorprendidos por el problema artístico de la expresión, es decir, los que siempre se encuentran en la misma situación cuando acometen la exposición de su pensamiento, al darse cuenta de que han pensado y verse detenidos por la duda en busca de la forma más apropiada a la expresión de lo que pretenden decir, no son, en el fondo, nada más que ilustradores de acontecimientos inventados por otros, narrados por otros, creados por otros, de los cuales dependen.

ES ORIGINAL PORQUE ES SINCERO —

La originalidad no se adquiere premeditadamente. Es una condición natural. Es, según el mismo Picasso, una consecuencia de la sinceridad.





Y esta decisión cambió radicalmente su existencia. No más fiestas, noctambulismo, cock-tails o cigarrillos... porque — según le decía su maestro — aunque posea una magnífica voz en la garganta, ésta tenía que ser cultivada y entrenada.

— "Hay mucho que trabajar antes. Mucho. Pero no temas. Te prometo que dentro de poco — dentro de cinco años — cantarás en la Metropolitan Opera House de Nueva York".

— fueron las palabras del maestro Albert di Arostiaga...

LILY PONS

EN CANNES, la ciudad perfumada, en la Riviera Francesa, vió la luz primera Lily Pons, un día 13 de abril.

Viviendo a dos pasos del azul Mediterráneo, el pasatiempo predilecto de la chiquilla era arrojar piedras al seno profundo y azulísimo del mar, siguiendo con los ojos aquellos círculos que se abrían hasta lo infinitesimal, antes de desaparecer completamente de las olas...

— "Desde mi más tierna infancia sentía inclinaciones hacia el Teatro. Pensaba, como tantas otras chicas ilusorias, que había nacido para la carrera artística..."

Pero la madre tenía otras intenciones... y rebelándose primero, obediendo después, Lily comenzó a tomar lecciones de música.

Al correr de los años, mientras pasaba de la niñez a la adolescencia, sus estudios obtuvieron el fruto requerido, siendo reconocida como una pianista de verdadero talento y vocación.

Entonces, por indicación de la madre y el maestro, pasó al Conservatorio de París, en cuya ciudad la familia se estableció definitivamente.

Este fué el primer triunfo de su carrera, ya que el Conservatorio de París sólo acepta a los más brillantes pupilos de la Nación.

Tan diligentemente continuó sus estudios, que al cumplir quince años ganó el primer premio en piano, en una clase de concursantes mayores que ella y de más experiencia.

El anhelo de la madre de hacer de Lily una concertista famosa, fracasó, empero. La muchacha era demasiado nerviosa. No podía tocar en público. Inmediatamente que se sabía frente a un auditorio, sus dedos se negaban a seguir los dictados del cerebro.

Sin embargo, cuando iba con otras alumnas del Conservatorio, para tocar en los Hospitales de París, durante la guerra mundial, Lily no sentía temores ni sobresaltos nerviosos. Mientras tocaba para los heroicos soldados heridos, se olvidaba de sus nervios para pensar únicamente en los infortunados "poilus", que habían jugado con la Muerte!

Un día, después de terminar su concierto, uno de los soldados le pidió que cantara algo para ellos. Lily tuvo un instante de sobresalto: ¡aún más había cantado para nadie. Pero la súplica en los ojos del soldado, conquistó su temor y cantó...

Al terminar tuvo la mayor sorpresa de su vida. Los aplausos fueron superiores y más efusivos por el canto, que lo habían sido anteriormente por sus ejecuciones en el piano.

A los diez y ocho años, Lily Pons realizó la máxima ambición de su vida, presentándose en las tablas en el papel juvenil de una obra de Max Dearly, ídolo de París en aquella época, y cuyas funciones en el Teatro des Variétés, atraían enorme muchedumbre.

Sorprendido de la calidad de su voz, uno de sus amigos insistió en llevarla a París y presentarla al Maestro Albert di Arostiaga. Después de la primera prueba, el Maestro quedó admirado de que aquella muchacha no hubiera jamás recibido una lección de canto.

— "Vd. es una cantante natural" — le dijo. — "Su voz es una de esas voces que surgen pocas veces en la historia musical".

Si el maestro estaba sorprendido, no lo estuvo menos Lily Pons al escuchar estas palabras. Nunca había prestado atención al don que le atribuían. Sus inclinaciones eran llegar a ser una gran actriz, jamás una cantante. De pronto el más autorizado de los expertos abría ante ellas nuevos e inconcebibles horizontes...

Comenzó, pues, a estudiar con Arostiaga. Desde la primera lección el fuego de la ambición prendió en su alma. Pero se prometió que tendría que ser una carrera distinguida o nada!



NINON VALLIN!

Sólo pronunciando su nombre se oye cantar un pájaro. Me imagino que sobre su cabeza de Ninón Vallin se han inclinado las nubes ofreciéndole todos los dones que una naturaleza generosa había puesto a su disposición: Tú serás sensible y buena, debió murmurar una de ellas, y la otra: "Tú cantarás como un ruiseñor, y expresarás en tus cantos inspirados toda tu ternura, todo el sufrimiento, todo el amor, toda la alegría, la nostalgia, la melancolía de los humanos. "Tú tendrás los ojos del mundo al fin la tercera, tu corazón será parecido a tus ojos y tu voz se parecerá a tu corazón".

Una artista? sería poco; Ninón Vallin es el diablo del canto. Ciertamente su técnica vocal es única, prodigiosa. Todos los géneros le son familiares y jamás se siente en ella el menor esfuerzo, a tal punto sabe vencer las pesadas dificultades vocales con elegancia y maestría.

Pero esta técnica incomparable no es lo que más admiro en esta artista que es actualmente la más perfecta soprano lírica del mundo. Ninón Vallin no se contenta en cantar con su voz; ella canta con su corazón; ella canta con su cerebro. Su rostro calmo y grave se transforma cuando canta. Parece entonces transfigurada por una divinidad invisible que desahoga su radiación sobre sus rasgos y se expresa con las inflexiones de su voz.

Cuando Ninón Vallin da un recital de melódica y de "lieder" puede fácilmente apreciarse la riqueza de sus medios expresivos y la extensión sobrenatural de su voz. Ya traduzca una ópera de Wagner, de Debussy, de Faure, de Humann, de Reynaldo Hahn, de Ricardo Strauss, de Granados o de Falla, se la ve alternativamente mística, profunda, reconcentrada.

NINON VALLIN en su magnífica propiedad "La Sauvagère", antigua morada que perteneció al Mariscal de Villars, y que ha conservado todo su encanto galante del siglo XVIII, con sus bosques, en los que entre espesuras de lilas gigantes se disimula un minúsculo pabellón que parece concebido por Fragonard para servir de ilustración a un cuento de La Fontaine.

NINON VALLIN

NINON VALLIN,

por Sánchez Yago.



Torre de
"La Sauvagère".

trada, melódica, encantadora, regocijada, es, piritual y chispeante.

Sus mismos discos traducen maravillosamente esta extraordinaria versatilidad vocal y de expresión. Intérprete incomparable de los músicos franceses y en particular de Faure, Ninón Vallin acaba de obtener el Gran Premio del Disco de la Canción con "Au bord d'eau" de Faure.

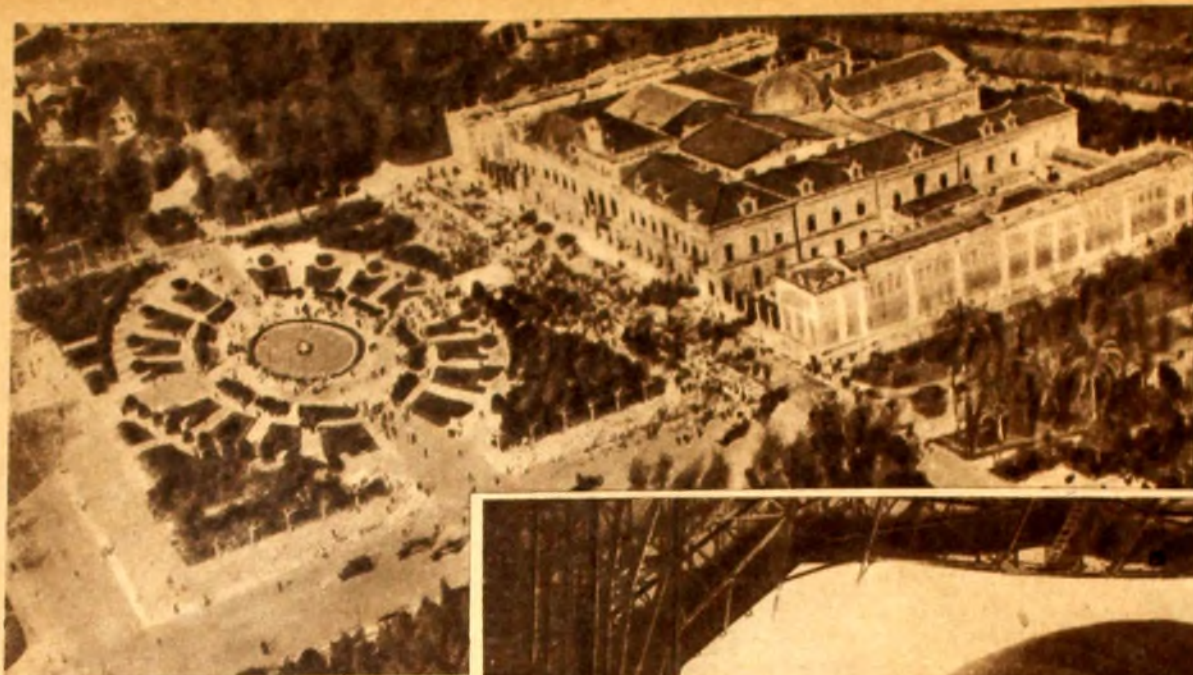
En el teatro, como en el concierto o en el disco, Ninón Vallin es una intérprete incomparable tanto de la gran música como de la ópera clásica o moderna. Con ella los términos

"ciencia" "técnica" son no solamente sobrepasados, sino inexistentes. Se trata aquí de un fenómeno y nosotros que no hemos conocido las Patti ni las Majláth, no creemos haber oído nada que pueda compararsele; es una cascada salpicando de polvo de plata los helechos y el malva tierno de los brezcos, es el ala de cobalto de un martín pescador sobre un azul claro de agua, es la brisa ligera que hace ondular el gran lago transparente. Es una voz de milagro nacida para acompañar musicalmente la curva de un rostro impresionante sobre el ala de un pájaro invisible.



"La Sauvagère", quinta de Ninón Vallin, en Millery (Ródano).

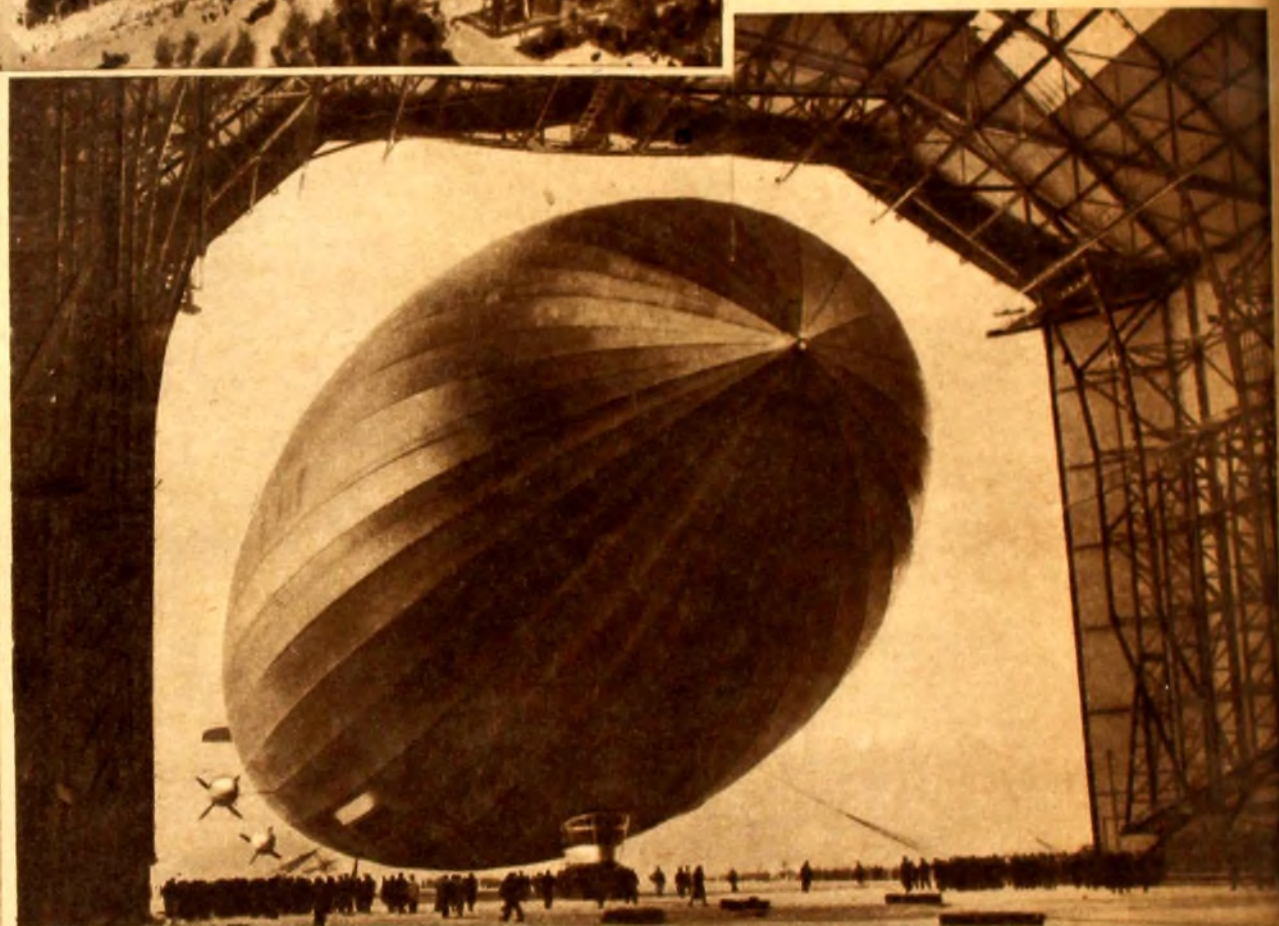
J. AMESTOY de MOCHÓ
MEDICA
ENRIQUE J. MOCHÓ.
ABOGADO
RINCÓN 545



del
Mundo.

Parlamento catalán, instalado en lo que fuera Museo de Arqueología, edificio magnífico al que se impulsaron necesarias reformas para hacerlo adecuado a su nuevo destino.

El dirigible más grande del mundo, "L Z 129" — "Hindenburg" — sale de su hangar en Friedrichshafen con 85 pasajeros a bordo para realizar un viaje de prueba de tres horas sobre el lago Constanza.



Entierro del Almirante Inglés Earl Beatty. La curruña transportando los restos del famoso marino pasa ante el Monumento a Nelson. La ceremonia fué impresionante, participando los Horse Guards en uniforme de gala y concurriendo los duques de York y de Kent en representación de Eduardo VIII y gran número de almirantes, generales y diplomáticos.



¡ESTRENAR UN TRAJE!

ES LA SATISFACCIÓN
QUE U^x EXPERIMENTA
CUANDO SE DONE
SU TRAJE LIMPIADO
Y PLANCHADO POR

La Suiza
TINTORERIA

DE AIRES 579 6-1 FROM 2360
U.T.E. 82144 U.T.E. 24858

Tarzan

por EDGAR RICE BURROUGHS



LA LUCHA DE LAS ESPADAS ANCHAS

Mientras el pirata escandinavo se disponía a cortar la soga Tarzan actuaba con la rapidez del relámpago



El hombre mono enrolló la soga a una pierna y se apartó hacia atrás, cabeza abajo



Mientras lo hacía, sacó rápidamente su arco del hombro y le colocó un flecha.

Su enemigo, sorprendido, retrocedió, pero, demasiado tarde. La flecha dio en el blanco



El pirata profirió un grito y cayó al precipicio



Pero Tarzan aún no estaba fuera de peligro. Subió por la soga hasta la



cima de la roca.



Allí estaban dos compañeros del pirata muerto, que se lanzaron sobre él.



De nuevo silbó una flecha. Pero esta vez se clavó en el escudo del guerrero



Este atacó a Tarzan



El hombre mono se inclinó y levantó la espada del pirata que acababa de matar



Acto seguido empezó a blandirla, pero era arma desconocida para él, y además, carecía de escudo.



Poco a poco se vio obligado a retroceder hasta el borde del profundo abismo

Casa Soler

SECCION
NIÑOS Y
NIÑAS =

ROPA
INTERIOR
de ABRIGO

ESPLENDIDO
SURTIDO CON
PRECIOS AL
ALCANCE
DE TODOS

CAMISETA AFELPADA
BLANCA DE ABRIGO
2 A 16 AÑOS
TALLES 2 AL 4 \$ **1.00**
AUMENTO \$ 0.05
CADA 4 AÑOS
CULOTTE IGUAL A
LA CAMISETA-TALLES
2 AL 4 \$ 0.90
AUMENTO \$ 0.10
CADA 4 AÑOS

ENAGUA DE
PUNTO, MERCE-
RIZADA, 2 A
16 AÑOS-TA-
LLE 2 \$ **0.75**
AUMENTO
\$ 0.05
CADA 2
AÑOS

CAMISETA ALGO-
DON "TIPO MAYO"
2 A 14 AÑOS
TALLES 2 AL 4
\$ **0.70**
AUMENTO \$ 0.10
CADA 4 AÑOS
CULOTTE IGUAL
A LA CAMISETA-
TALLES 2 AL 4
\$ 0.55. AUMENTO
\$ 0.10 CADA 4 AÑOS

ENAGUA PUNTO
MERCERIZADO
2 A 16 AÑOS
TALLE 2 \$ **0.80**
AUMENTO \$ 0.10
CADA 2 AÑOS

CAMISETA AFELPADA-
BLANCA-MUCHO ABRIGO
2 A 16 AÑOS
TALLES 2 AL 4 \$ **1.05**
AUMENTO \$ 0.05 CADA 4 AÑOS
CALZONCILLO IGUAL A LA
CAMISETA-TALLE 4-
\$ 1.05 AUMENTO \$ 0.10
CADA 4 AÑOS

MAMELUCO LANA
PARA DORMIR
1 A 6 AÑOS
TALLE 1 \$ **3.30**
AUMENTO \$ 0.20
CADA 2 AÑOS

MAMELUCO PUN-
TO PARA DORMIR
1 A 6 AÑOS
TALLE 1 \$ **1.40**
AUMENTO \$ 0.15
CADA 2 AÑOS

CAMISETA JERSEY LANA
2 A 16 AÑOS-TALLES 2
\$ **1.60** AUMENTO \$ 0.10
CADA 2 AÑOS
CULOTTE IGUAL A LA CAMI-
SETA-TALLE 6 \$ 1.70
AUMENTO \$ 0.10 CADA 2 AÑOS

PYJAMA FRANELA
"WELCA" 2 A 16 AÑOS
TALLE 2 \$ **2.30**
AUMENTO \$ 0.20
CADA 2 AÑOS

MAMELUCO INTER-
IOR DE ABRIGO
2 A 12 AÑOS-
TALLE 2 \$ **1.15**
AUMENTO \$ 0.15
CADA 2 AÑOS

CAMISON FRANELA
2 A 16 AÑOS-TALLE
2 \$ **1.55**
AUMENTO \$ 0.15
CADA 2 AÑOS

CAMISETA "TIPO MAYO"
LA MEJOR CALIDAD
4 A 16 AÑOS
TALLE 4 \$ **1.00**
AUM. \$ 0.05 CADA 2 AÑOS
CALZONCILLO IGUAL
A LA CAM. TALLE 4
\$ 1.00. AUMENTO
\$ 0.05 CADA 2 AÑOS



CAMISETA ALGODON
"PUNTO SUIZO" 2 A 16
AÑOS-TALLES
2 AL 4 \$ **0.40**
AUMENTO \$ 0.10
CADA 4 AÑOS
CULOTTE IGUAL A LA
CAMISETA-TALLES
2 AL 4 \$ 0.55 =
AUMENTO \$ 0.05
CADA 4 AÑOS

CAMISETA LANA "PUNTO
SUIZO" 2 A 16 AÑOS
TALLE 2 \$ **1.05**
AUMENTO \$ 0.10
CADA 2 AÑOS
BOMBACHA JERSEY
LANA, 4 A 16 AÑOS
TALLE 4 \$ 1.20
AUMENTO \$ 0.10
CADA 2 AÑOS

PANTALON PUN-
TO PARA DORMIR
1 A 6 AÑOS-
TALLE 1 \$ **0.90**
AUMENTO \$ 0.10
CADA 2 AÑOS

CAMISETA AFELPA-
DA BEIGE, 4 A 12
AÑOS \$ **0.40**
AUMENTO \$ 0.05
CADA 2 AÑOS
CALZONCILLO FRA-
NELA 5 A 14 AÑOS
TALLES 5 AL 7
\$ 0.70 AUMENTO
\$ 0.05 CADA 3 AÑOS

CAMISETA LANA
BEIGE 2 A 16 AÑOS
TALLE 2 \$ **1.60**
AUMENTO \$ 0.10
CADA 2 AÑOS
CALZONCILLO IGUAL
A LA CAMISETA
TALLE 2 \$ 1.70-
AUMENTO \$ 0.10
CADA 2 AÑOS

CAMISETA ALGODON
"TIPO MAYO"
2 A 14 AÑOS-TA-
LLE 2 \$ **0.60**
AUM. \$ 0.10 CADA 2 AÑOS
CALZONCILLO IGUAL A
LA CAMISETA-TALLE
4 \$ 0.60. AUMENTO
\$ 0.10 CADA 2 AÑOS

CAMISETA AFELPADA
BEIGE 2 A 16 AÑOS
TALLE 2 \$ **0.85**
AUMENTO \$ 0.05
CADA 4 AÑOS
CALZONCILLO
IGUAL A LA CAMI-
SETA-TALLES 2 A
4 \$ 0.95- AUMEN-
TO \$ 0.05 CADA
4 AÑOS.

EN NUESTRAS TRES CASAS